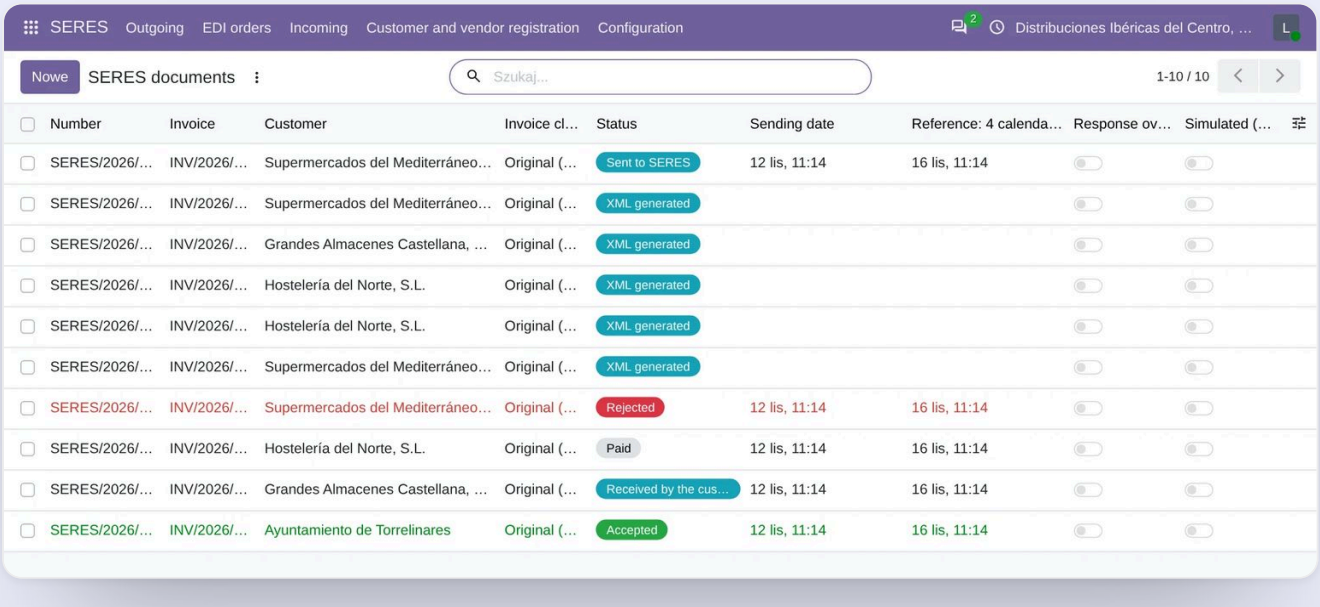
PRZEWODNIK PO KONEKTORZE · FAKTUROWANIE I PODATKI

Konektor SERES dla Odoo

Wysyłaj faktury do skrzynki SFTP SERES i odbieraj stamtąd faktury zakupu i ich statusy.

Odoo 17 · 18 · 19 · 20 | 14 dni okresu próbnego, bez karty | Wydanie z 19-11-2026



Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Faktury wystawione dla SERES w Odoo, każda z własnym statusem, a przed nimi powód odrzucenia, taki, jaki podaje plik statusu SERES.

Spis treści

Po prawej strona, na której zaczyna się każdy rozdział. Menu i przyciski mają nazwy z polskiego Odoo. Menu i przyciski samego konektora są po angielsku: moduł nie ma jeszcze tłumaczenia na polski.

1	Dla kogo jest i co rozwiązuje	3
2	Konektor w liczbach	4
3	Gdzie to widzisz w swoim Odoo	4
4	Dziś: co działa, a co czeka na SERES	6
5	Wystawienie faktury: z Odoo do SERES	7
6	Cztery formaty dostawy	8
7	Stan wystawionych dokumentów	9
8	Odrzucenia i przypomnienie 4-dniowe	10
9	Otrzymane faktury zakupowe	11
10	Rejestracja klientów i dostawców	12
11	Zamówienia EDI i zestawienia wysyłkowe	13
12	Przepływy od początku do końca	14
13	Jakie dane się wymieniają	15
14	Co dzieje się samo: zaplanowane zadania	16
15	Wymagania i uruchomienie	17
16	Konto SERES i jak jest ustawione	18
17	Bezpieczeństwo i przez co przechodzą Twoje dane	19
18	Wiele firm, środowisk i kont	20
19	Typowe błędy i sposób ich usuwania	20
20	Inne sposoby działania	21
21	Plany, cena, wsparcie i okres próbny	22
22	Często zadawane pytania	23
23	Słowniczek	25
24	Lista kontrolna na start	26
25	Porozmawiajmy	27

Ten przewodnik opisuje wersję 20.0.1.11.4 modułu (gałąź Odoo 20.0, commit ba134414a). Wszystko, co zawiera, pochodzi z opublikowanego kodu, z oficjalnej dokumentacji platformy lub z prawdziwych zrzutów ekranu.

Zrzuty ekranu pochodzą z testowej bazy Odoo 20 z wymyśloną firmą i wymyślonymi danymi, bez prawdziwego połączenia z SERES. Moduł ma też wersje dla Odoo 17, 18 i 19.

1 Dla kogo jest i co rozwiązuje

Dla hiszpańskich firm, które fakturują przez SERES z poziomu Odoo: do dużej dystrybucji przez EDI, do innych firm w Facturae oraz które przez SERES odbierają faktury od swoich dostawców.

> Na razie nic nie wysyła ani nie odbiera: wymiana zacznie się, gdy SERES potwierdzi swoje serwery SFTP. FlexigoTech Cloud otwiera skrzynki tylko na serwerach SERES znajdujących się na jego liście, a ta lista jest jeszcze pusta. Do tego czasu moduł generuje i waliduje Twoje faktury, a Ty wgrywasz plik do portalu SERES.

SERES to hiszpański dostawca e-faktur i EDI. Wiele sieci handlowych i dużych firm prosi swoich dostawców, by wystawiali im faktury przez SERES, w określonym formacie i z osobnym statusem dla każdej faktury. Bez konektora ktoś eksportuje fakturę z Odoo, konwertuje ją do formatu SERES, wgrywa i potem ręcznie przepisuje do Odoo, czy klient ją zaakceptował, czy odrzucił.

Konektor robi tę pracę wewnątrz Odoo. Z zaksięgowanej faktury generuje plik w formacie wymaganym przez SERES, waliduje go względem oficjalnego schematu Facturae i zapisuje każdy status zwracany przez SERES. Faktury, które wysyłają Ci dostawcy, trafiają jako dokumenty, które sprawdzasz przed przeniesieniem do Odoo. Z modułami Sprzedaż i Magazyn odczytuje też zamówienia EDI od Twoich klientów z dystrybucji i przygotowuje dokument wysyłki EDI dla każdej dostawy.

Zależnie od Twojej firmy

Dostawca dla dużej dystrybucji	Twój klient odbiera przez EDI. Faktura wychodzi w **Connect INVOIC (EDI)** z kodami GLN obu firm, a jego zamówienia EDI mogą wpływać jako oferty sprzedaży.
Firma fakturująca inne firmy przez SERES	Faktura wychodzi w FUFAE, płaskim pliku SERES, a SERES buduje i podpisuje Facturae. Każdy klient może mieć własny format.
Firma odbierająca faktury przez SERES	Każda otrzymana faktura jest dokumentem z dostawcą i sumą. Przekształcasz ją w fakturę dostawcy w wersji roboczej i odpowiadasz SERES, czy ją akceptujesz, odrzucasz, czy oznaczasz jako opłaconą.
Firma z kilkoma spółkami	Jedno konto SERES na skrzynkę i na firmę Odoo, każde z własnymi danymi logowania.

Czego nie robi

- Obecnie nie wysyła ani nie pobiera niczego przez skrzynkę SFTP: czeka, aż SERES potwierdzi swoje serwery. Do tego czasu plik wgrywa się ręcznie.
- Nie podpisuje Facturae: w formatach FUFAE i Connect INVOIC podpis składa SERES jako strona trzecia.
- Niczego nie publikuje samo. Faktury dostawców tworzone są jako wersje robocze, a zamówienia EDI wpływają jako oferty.
- Nie zastępuje Twojej umowy z SERES: skrzynka, foldery i ich cena należą do Twojego projektu z SERES.

2 Konektor w liczbach

4
wersje Odoo: 17, 18, 19 i 20

4
formaty dostawy: FUFAE (dwa warianty), Facturae 3.2.2 i Connect INVOIC

4
zaplanowane zadania

220+
automatycznych testów zielonych (Odoo 17 do 20)

Moduł ma 11 394 wiersze kodu (Odoo Apps, 11.11.2026). Działa z dwoma środowiskami SERES, SERES PRE do testów i SERES PRO do produkcji, każde z własną skrzynką.

Pliki są zgodne z dokumentacją techniczną SERES: tłumacz FACTURAe na XML Facturae 3.2.2, format faktury Connect v6.1, status DeliveryFeedback v5.1 oraz import klientów i dostawców Connect V5. Zamówienia i dokumenty wysyłki EDI są zgodne z EANCOM D96A od GS1.

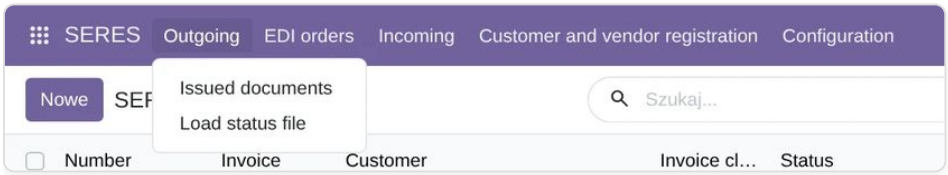
Testowano na testowej skrzynce SFTP, nie na serwerach SERES.

3 Gdzie to widzisz w swoim Odoo

Konektor dodaje swoją aplikację, SERES, i umieszcza przyciski na fakturze sprzedaży oraz na kontakcie.

SERES aplikacja konektora

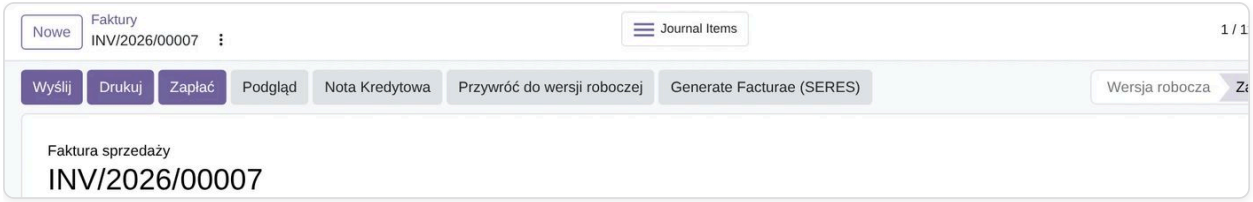
- **Outgoing**: dokumenty wystawione i **Load status file**.
- **Incoming**: dokumenty otrzymane i **Import received XML**.
- **EDI orders**: zamówienia Twoich klientów z dystrybucji. Pojawia się razem z modułami Sprzedaż i Magazyn.
- **Customer and vendor registration**: plik rejestracyjny dla SERES.
- **Configuration › SERES accounts**: Twoja skrzynka SERES. Tylko dla grupy **SERES Administrator**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Aplikacja SERES z otwartym menu **Outgoing**.

Fakturowanie faktury sprzedaży

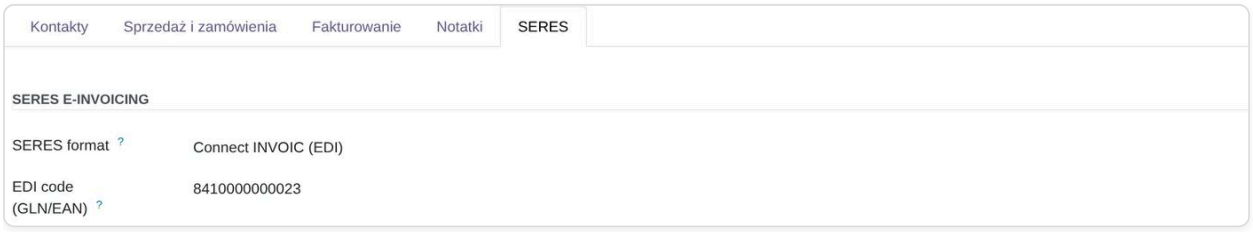
- W opublikowanej fakturze sprzedaży znajdziesz przycisk **Generate Facturae (SERES)**.
- Przycisk z liczbą dokumentów SERES dla faktury prowadzi do nich.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Opublikowana faktura sprzedaży z przyciskiem **Generate Facturae (SERES)** w nagłówku.

Kontakty klienci i dostawcy

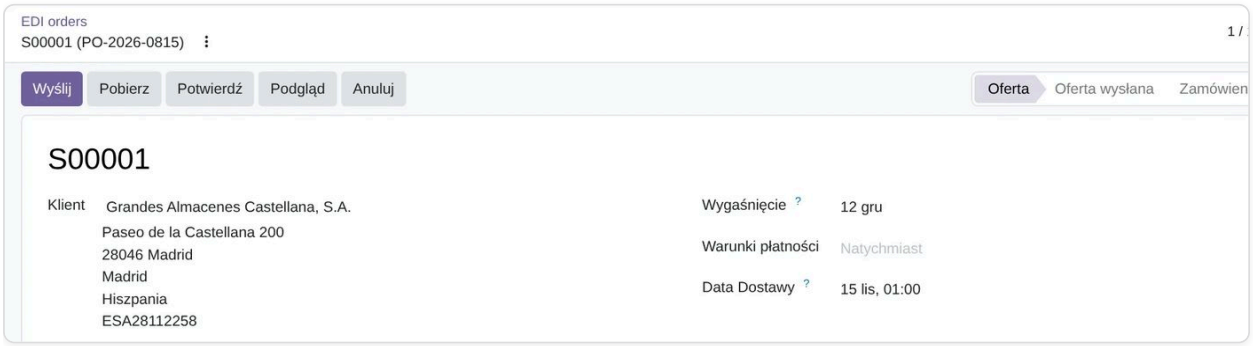
- Zakładka **SERES**: **SERES format** tego klienta, jeśli różni się od formatu konta, oraz jego **EDI code (GLN/EAN)**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Zakładka SERES klienta, który odbiera w Connect INVOIC, z jego kodem EDI.

Sprzedaż oferty i dostawy

- Zamówienia EDI wpływają jako oferty z numerem zamówienia klienta.
- W wydaniu zamówienia EDI znajdziesz przycisk **EDI despatch advice (DESADV)**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Zamówienie EDI zaimportowane jako oferta, z numerem zamówienia klienta.

4 Dziś: co działa, a co czeka na SERES

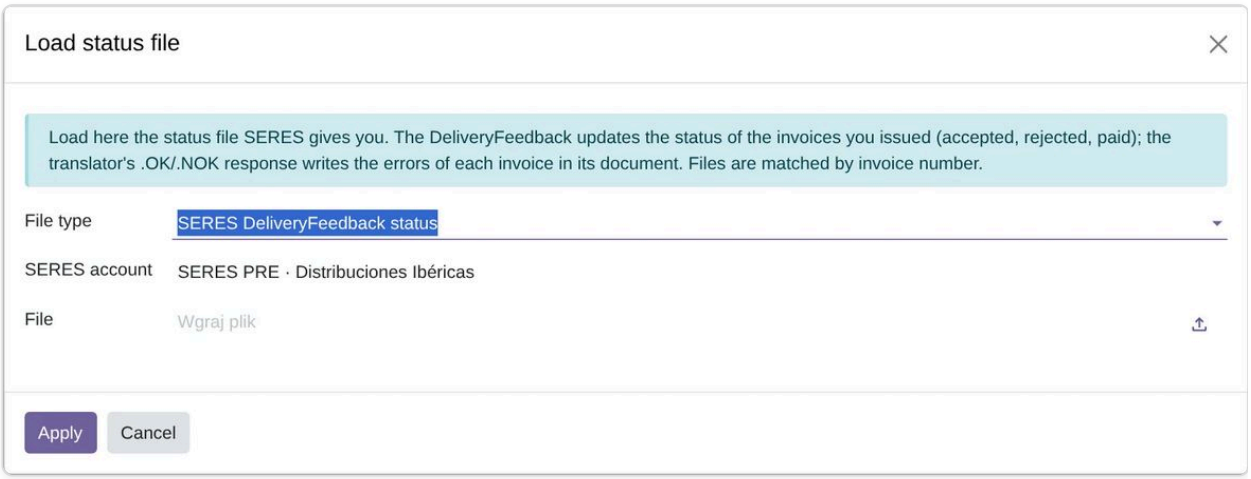
Wymiana przez skrzynkę SFTP SERES jest wykonana i przetestowana, ale czeka, aż SERES potwierdzi swoje serwery.

FlexigoTech Cloud otwiera skrzynki tylko na serwerach z własnej listy, wraz z odciskiem każdego z nich. Lista jest uzupełniana serwerami potwierdzonymi przez SERES i obecnie jest pusta. Dlatego **Send to SERES**, test połączenia i odbiór odpowiadają, że serwera nie ma na liście.

CO	DZIŚ	GDY SERES POTWIERDZI SWOJE SERWERY
Generowanie i walidacja pliku dla każdej faktury	Działa	Bez zmian
Dostarczenie faktury do SERES	Pobierasz plik i wgrywasz go do portalu SERES	**Send to SERES** zostawia go w Twojej skrzynce
Statusy wystawionych dokumentów	Plik statusu wczytujesz przez **Load status file**	Pobierane same co godzinę
Faktury dostawców	Importujesz je przez **Import received XML**	Pobierane same co godzinę
Odpowiedź na otrzymaną fakturę	**Generate DeliveryFeedback** i wgrywasz go samodzielnie	Wysyłany sam do skrzynki
Zamówienia EDI i dokumenty wysyłki	Plik zamówień importujesz ręcznie	Pobierane i wysyłane same

Plik ręcznie

1. **Generuje dokument**
   Przez **Generate Facturae (SERES)** w opublikowanej fakturze.
2. **Pobiera plik**
   W **Delivery to SERES** kliknij link **File for SERES**.
3. **Wgrywa go do portalu SERES**
   Swoim użytkownikiem portalu.
4. **Kliknij Mark as sent manually**
   Dokument przechodzi do stanu **Sent to SERES**. Dzięki temu plik statusu zmienia tylko dokumenty, które faktycznie wyszły.
5. **Wczytujesz statusy**
   W **Outgoing › Load status file**, z plikiem statusu otrzymanym od SERES.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Consumir estado por fichero: typ pliku i plik SERES.

> 14-dniowy okres próbny FlexigoTech Cloud liczy się od momentu jego rozpoczęcia, także wtedy, gdy skrzynka czeka na SERES. Jeśli wolisz poczekać, aż wymiana zacznie działać, możesz go rozpocząć później.

PRZEWODNIK PO KONEKTORZE · SERES

5 Wystawienie faktury: z Odoo do SERES

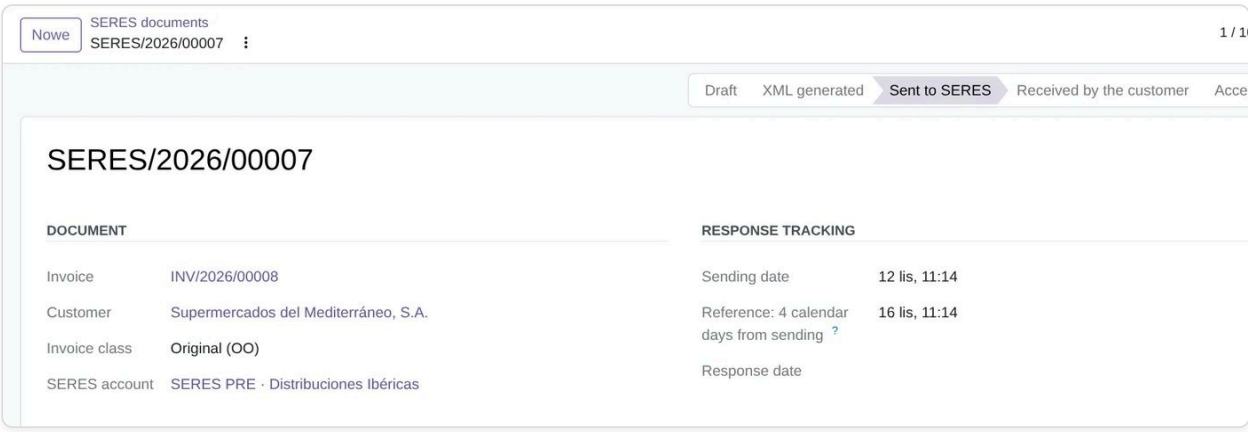
Każda faktura sprzedaży, która idzie do SERES, ma swój dokument SERES z plikiem, formatem i historią.

1. **Zaksięgowujesz fakturę sprzedaży**

   Do SERES idą zaksięgowane faktury sprzedaży i faktury korygujące.

2. **Kliknij Generate Facturae (SERES)**

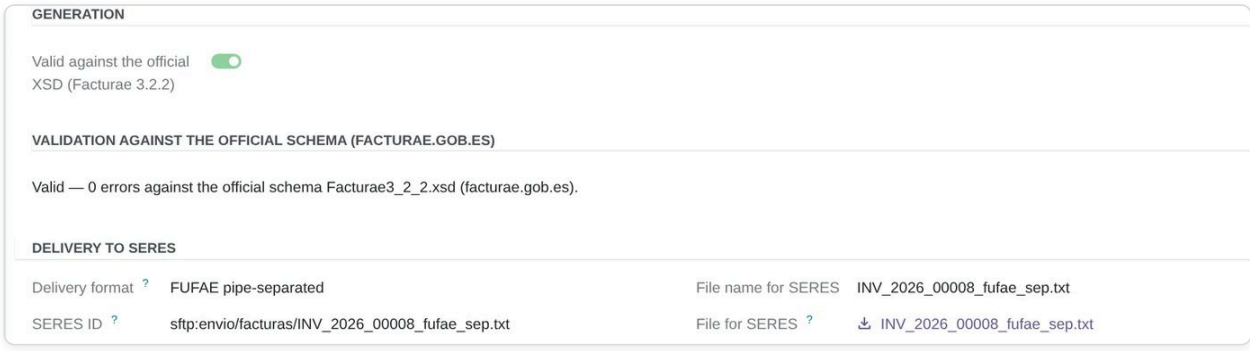
   Odoo tworzy dokument, generuje Facturae 3.2.2 eksporterem faktur elektronicznych Odoo i waliduje ją względem oficjalnego schematu z facturae.gob.es. Jeśli przejdzie walidację, trafia do stanu **XML generated**; jeśli nie, do stanu **Error** wraz z przyczyną.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Wysłany dokument SERES z paskiem statusów i danymi faktury.

3 **Sprawdź dostawę**

W **Delivery to SERES** znajdziesz **Delivery format**, **File for SERES** i **Format warnings**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Dostawa: format, plik i ostrzeżenia dotyczące formatu.

4 **Dostarcz ją**

Obecnie ręcznie (poprzedni rozdział). Ze skrzynką: **Send to SERES**.

Dlaczego Facturae nie jest podpisana

W formatach FUFAE i Connect INVOIC SERES buduje końcową fakturę i podpisuje ją jako strona trzecia. Konektor nie potrzebuje Twojego certyfikatu: generuje Facturae, by zweryfikować dane, a z niej wyciąga plik wymagany przez SERES. Kwoty, podatki i sumy zawsze pochodzą z tej zwalidowanej Facturae.

Plan i faktury w miesiącu

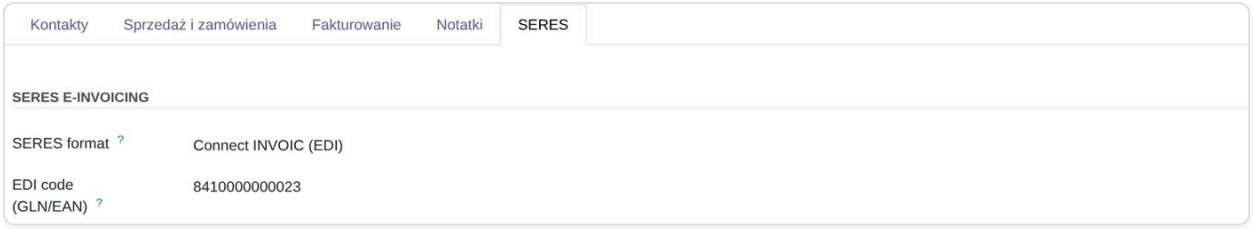
W planie Standard obowiązuje limit nowych wysłanych faktur w miesiącu. Po przekroczeniu 80 % dokument zapisuje to w swojej historii. Po osiągnięciu limitu nowe faktury nie wychodzą do następnego miesiąca lub do przejścia na Pro, które wysyła bez limitu. Statusy, potwierdzenia i otrzymane faktury się nie liczą.

PRZEWODNIK PO KONEKTORZE · SERES

6 Cztery formaty dostawy

Konto ma format dla wszystkich, a każdy klient może mieć swój własny.

FORMAT	CO TO JEST	KIEDY
FUFAE pipe-separated	Plik płaski SERES z polami oddzielonymi kreskami pionowymi. SERES tłumaczy go na Facturae 3.2.2, podpisuje i dostarcza.	Domyślny. Dla większości klientów.
FUFAE fixed positions	To samo FUFAE, ale z polami o stałej szerokości.	Jeśli Twój projekt z SERES tak wymaga.
Facturae 3.2.2 XML	Zwalidowana Facturae, bez zmian.	Jeśli SERES oczekuje XML.
Connect INVOIC (EDI)	Plik faktury w formacie Connect v6.1. SERES konwertuje go na EDIFACT INVOIC.	Klienci wielkiej dystrybucji, którzy odbierają dokumenty przez EDI.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Zakładka **SERES** klienta, który odbiera w Connect INVOIC, z jego kodem EDI.

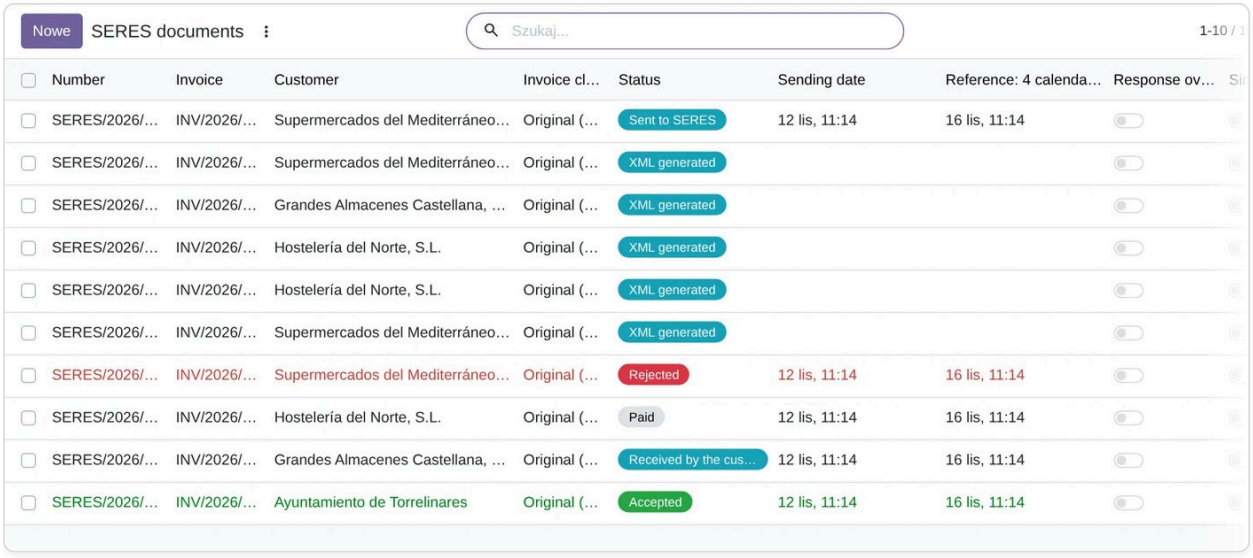
Connect INVOIC wymaga **EDI code (GLN/EAN)** Twojej firmy i klienta, w zakładce **SERES** każdego kontaktu. Jeśli go brakuje, dokument wskazuje to w **Format warnings** i plik nie zostanie wygenerowany.

FUFAE nie jest liczone osobno: każde dane pochodzi z odpowiedniego węzła zwalidowanej Facturae. Dzięki temu plik dla SERES i Facturae nigdy nie mówią różnych rzeczy.

PRZEWODNIK PO KONEKTORZE · SERES

7 Stan wystawionych dokumentów

SERES podaje stan każdej faktury w pliku DeliveryFeedback. Dziś wczytujesz go ręcznie; z buforem Odoo pobiera go co godzinę lub po kliknięciu **Fetch documents now**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** **Outgoing**: każdy dokument ze swoim stanem, datą wysłania i 4-dniowym terminem.

STAN	CO OZNACZA
Draft	Dokument utworzony, bez XML.
XML generated	XML poprawny według oficjalnego schematu i plik dla SERES gotowy.
Sent to SERES	Plik jest w buforze albo oznaczyłeś go jako przesłany ręcznie.
Received by the customer, **Accepted**, **Rejected**, **Paid**, **Disputed**	To, co podaje plik stanu z SERES.
Cancelled	Tylko administracje publiczne: akceptują anulowanie żądane przez wystawcę.

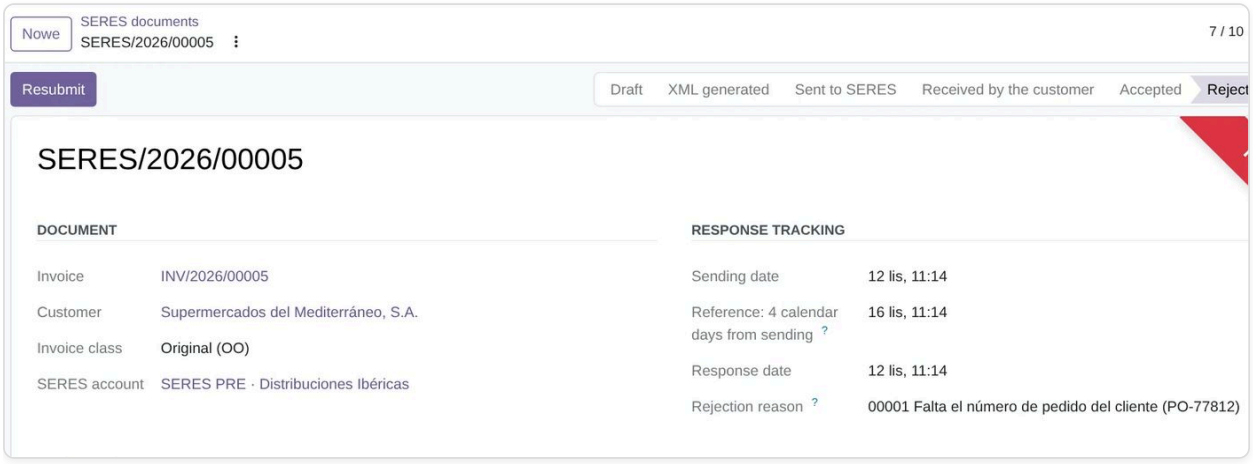
STAN	CO OZNACZA
Error	XML nie przeszedł schematu albo plik nie dał się zbudować. Przyczyna jest w dokumencie.

Odoo stosuje stan tylko wtedy, gdy NIP-y w pliku są Twojej firmy i klienta. Jeśli się nie zgadzają, stanu nie stosuje i odnotowuje to w historii dokumentu. Niedozwolone przejście, np. odrzucenie faktury już opłaconej, również jest odnotowywane i nie zostaje zastosowane. Odpowiedzi .OK i .NOK z tłumacza SERES trafiają do historii, z każdym błędem.

PRZEWODNIK PO KONEKTORZE · SERES

8 Odrzucenia i przypomnienie 4-dniowe

Co się dzieje, gdy klient odrzuci fakturę i gdy nie odpowie.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Odrzucona faktura: powód podany przez SERES i przycisk **Resubmit**.

Dokument pokazuje **Rejection reason** podany przez SERES. **Resubmit** cofa go do szkicu i zostawia w historii poprzednie przesłanie; poprawiasz, co trzeba, generujesz i wysyłasz ponownie. Korygująca jest potrzebna tylko wtedy, gdy klient ją już zarejestrował.

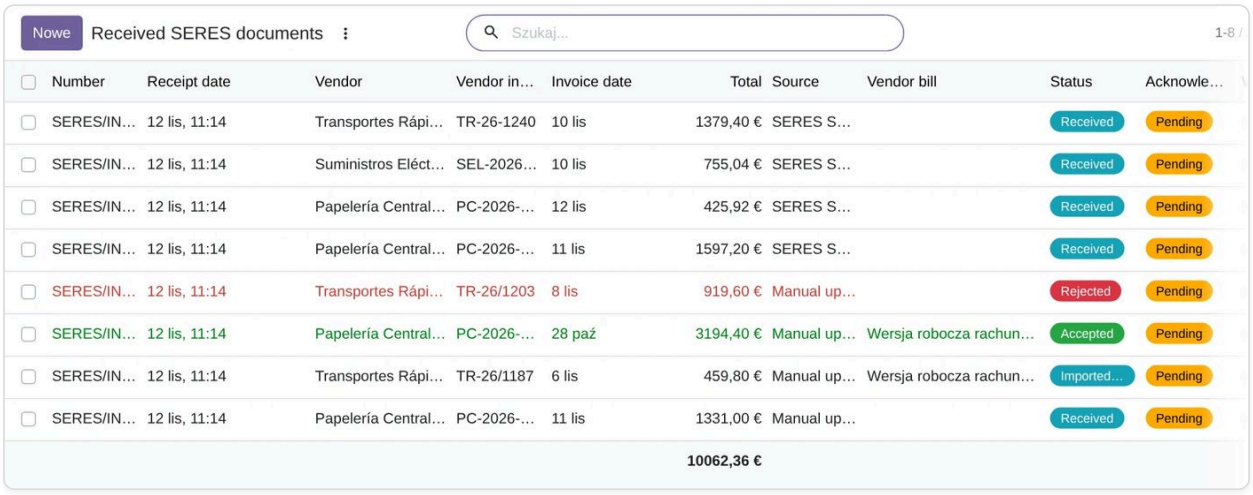
4 dni

Reference: 4 calendar days from sending to wewnętrzny licznik. Jeśli miną bez odpowiedzi, codzienne zadanie zostawia w dokumencie jedno ostrzeżenie i oznacza **Response overdue**. Termin na podanie stanu wyznacza dla odbiorcy faktury art. 8 ustawy Crea y Crece, a zarządza nim SERES.

> **Simulate: Accepted (demo)** i **Simulate: Rejected (demo)** pojawiają się tylko przy wygenerowanym, niewysłanym dokumencie z konta bez bufora. Służą do pokazania cyklu: ustawiają **Simulated status (demo)** i nic nie mówią SERES.

9 Otrzymane faktury zakupowe

Każdy przychodzący plik to dokument w **Incoming › Received documents**, z dostawcą, numerem i sumą.

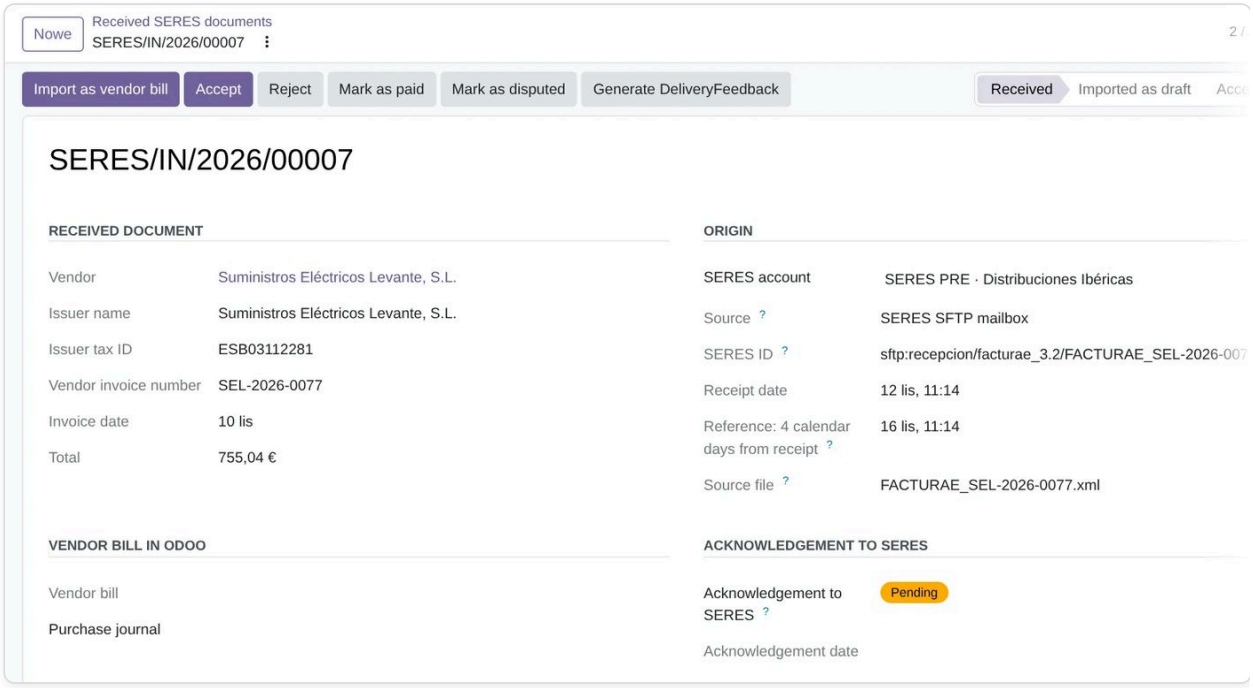


- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Otrzymane dokumenty: dostawca, numer, suma, źródło, stan i potwierdzenie dla SERES.

Plik z wieloma fakturami daje dokument na każdą fakturę. Plik, który nie jest czytelną Facturae, trafia do **Error**, zachowany w oryginale, z przyczyną. Każdy plik jest walidowany względem oficjalnego schematu i odczytywany bez zewnętrznych encji, jak każdy plik z zewnątrz.

1 Otwórz dokument

Dostawca, NIP, numer i data jego faktury, suma, źródło i wynik walidacji.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Faktura odebrana z bufora, z jej przyciskami i potwierdzeniem **Pending**.

2 Kliknij Import as vendor bill

Importer Facturae w Odoo tworzy fakturę zakupową w szkicu, w dzienniku zakupów konta. Nigdy jej nie publikuje.

3 **Odpowiedz**

Accept, **Reject**, **Mark as paid** lub **Mark as disputed**. Odrzucenie wymaga podania powodu i, jeśli faktura zakupowa jest w szkicu, anuluje ją bez usuwania.

Potwierdzenie dla SERES

POTWIERDZENIE	CO OZNACZA
Pending	Nie wyszło. Dziś tak zostaje: użyj **Generate DeliveryFeedback** i przekaż plik ręcznie.
Notified	Plik stanu jest w folderze wysyłki stanów w Twoim buforze.
Failed	Bufor zwrócił błąd. **Retry acknowledgement to SERES** wysyła go ponownie.
Simulated (demo)	Ustawione przez **Simulate acknowledgement (demo)**. SERES o niczym nie wie.

Disputed nie pochodzi z Odoo: plik stanów SERES nie ma tego stanu. Po wyjaśnieniu zaakceptuj lub odrzuć fakturę. Jeśli miną 4 dni kalendarzowe bez odpowiedzi, codzienne zadanie zostawi wewnętrzne ostrzeżenie w dokumencie.

PRZEWODNIK PO KONEKTORZE · SERES

10 Rejestracja klientów i dostawców

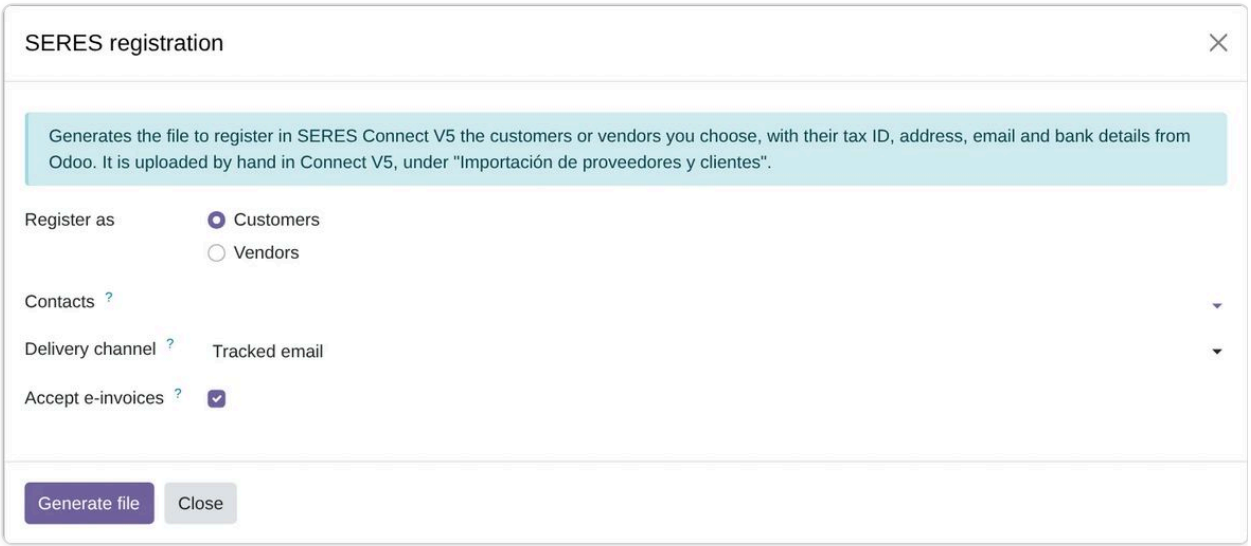
SERES musi znać Twoich klientów i dostawców, zanim przeniesie ich faktury. **SERES › Customer and vendor registration** przygotowuje plik rejestracji dla SERES Connect V5.

1 **Wybierz, kogo rejestrujesz**

Register as klienci lub dostawcy oraz **Kontakty**. Rejestrowana jest firma każdego kontaktu, tylko raz.

2 **Podaj, jak dociera do nich faktura**

Tylko klienci: **Delivery channel**, **What is sent by email** i czy **Accept e-invoices**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Rejestracja klientów i dostawców: typ, kontakty i kanał.

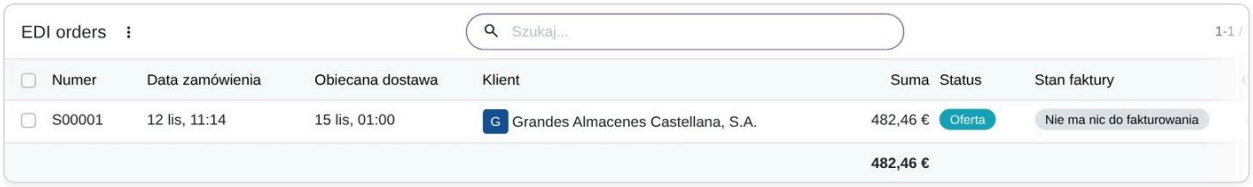
3 **Kliknij Generate file**

Pobierz plik i wgraj go do SERES.

Plik zawiera jeden wiersz na firmę z 74 polami wymaganymi przez SERES, także tymi, które SERES rezerwuje na przyszłość, pozostawionymi puste.

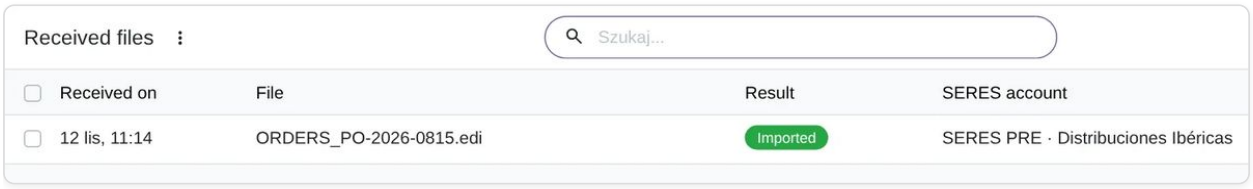
11 Zamówienia EDI i zestawienia wysyłkowe

Z modułem Sprzedaż i Magazyn zamówienia EDI Twoich klientów dystrybucyjnych wchodzą jako oferty sprzedaży, a każda dostawa tych zamówień tworzy zestawienie wysyłkowe EDI.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. EDI orders**: oferty pochodzące z zamówienia EDI.

Każde zamówienie zawiera klienta po GLN, produkty po EAN i numer zamówienia klienta. Zamówienie już zaimportowane nie jest duplikowane. Jeśli plik się nie powiedzie, np. z powodu produktu bez EAN lub klienta bez GLN, usuń przyczynę i zaimportuj ponownie z **Received files**.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Received files**: plik zamówień, jego wynik i konto.

Po zatwierdzeniu dostawy zamówienia EDI Odoo przygotowuje zestawienie EDI przez **EDI despatch advice (DESADV)**. **Mark as sent** służy do sytuacji, gdy SERES już je ma: nie zostanie ponownie przesłane.

> Zamówienia i zestawienia nadal podlegają EANCOM D96A od GS1. Jaki dokładnie plik SERES Connect dostarcza dostawcy zintegrowanemu, jest do potwierdzenia z SERES: moduł mówi o tym w swoim kodzie i dostosujemy go, gdy SERES to potwierdzi.

Moduł zamówień to bezpłatny most `flexigobe_seres_connector_sale_stock`, który Odoo instaluje automatycznie, jeśli masz Sprzedaż i Magazyn.

12 Przepływy od początku do końca

Co dzieje się z fakturą od jej publikacji do chwili, gdy SERES podaje, co zrobił klient.

Faktura do sieci handlowej, przez EDI

1. **Zamówienie przychodzi przez EDI**
   Wchodzi jako oferta z numerem zamówienia klienta. Potwierdzasz ją i przygotowujesz dostawę.
2. **Zatwierdzasz dostawę**
   Odoo przygotowuje zestawienie EDI dla SERES.
3. **Wystawiasz fakturę i generujesz dokument**
   Z formatem **Connect INVOIC (EDI)** klienta i GLN obu firm.
4. **SERES ją konwertuje i dostarcza**
   Jako EDIFACT INVOIC. Stan wraca w pliku DeliveryFeedback.

Faktura do firmy, w FUFAE

1. **Publikujesz i generujesz**
   Generate Facturae (SERES): zwalidowana Facturae i gotowy plik FUFAE.
2. **Dostarczasz ją**
   Dziś wgrywasz plik do portalu i klikasz **Mark as sent manually**.
3. **SERES podpisuje i dostarcza**
   Buduje Facturae, podpisuje ją jako strona trzecia i przekazuje klientowi.
4. **Stan wraca**
   Odebrana, zaakceptowana, odrzucona lub opłacona, w pliku stanu, który wczytujesz lub który jest pobierany automatycznie.

Faktura od dostawcy

1. **Plik przychodzi**
   Przez bufor albo zaimportowany ręcznie. Trafia jako otrzymany, zwalidowany dokument.
2. **Przenosisz ją do Odoo**
   Import as vendor bill: faktura w szkicu w dzienniku zakupów.
3. **Odpowiadasz SERES**
   Accept, **Reject** lub **Mark as paid**. Potwierdzenie wychodzi jako plik statusu.

13 Jakie dane się wymieniają

Co wysyłasz z Odoo do SERES i co wraca, plik po pliku.

Co wychodzi z Odoo

PLIK	ZAWIERA	POCHODZI Z
Faktura (FUFAE lub Facturae)	Wystawcę i klienta z NIP, numerem, datą, pozycjami, podatkami i sumami	Facturae 3.2.2 generowana przez Odoo, zwalidowana
Faktura (Connect INVOIC)	To samo, plus GLN firm i routing wiadomości	Zwalidowana Facturae i zakładka **SERES** każdego kontaktu
Potwierdzenie faktury otrzymanej	Otrzymana, zaakceptowana, odrzucona (z powodem) lub opłacona	Twoje przyciski na otrzymanym dokumencie
Dokument wydania EDI	Dostarczone ilości każdej pozycji zamówienia	Zwalidowana dostawa zamówienia EDI
Rejestracja klientów i dostawców	Dane każdej firmy i sposób odbioru faktury	Kontakty, które wybierasz

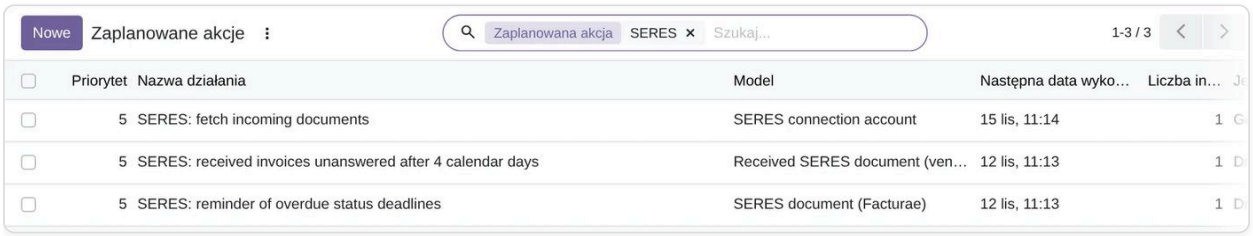
Co wraca do Odoo

PLIK	ZAWIERA	GDZIE TO WIDAĆ
Status wysłanych dokumentów (DeliveryFeedback)	Status każdej faktury, NIP obu stron i powód, jeśli ją odrzucą	Wysłany dokument i jego historia
Odpowiedź tłumacza (.OK i .NOK)	Czy SERES mógł odczytać plik, z każdym błędem	Historia dokumentu
Faktura zakupowa	Facturae dostawcy	**Incoming › Received documents**
Zamówienie EDI	Klient po GLN, produkty po EAN, ilości i numer zamówienia	**EDI orders**, jako oferta

Wszystko, co przychodzi z zewnątrz, jest walidowane przed dotknięciem Odoo: maksymalny rozmiar, oficjalny schemat i liczniki z samego pliku. Uszkodzony plik jest odrzucany w całości i zapisywany z powodem.

14 Co dzieje się samo: zaplanowane zadania

Moduł instaluje 4 zaplanowane zadania w **Ustawienia › Techniczne › Zaplanowane akcje** (z trybem deweloperskim). Bez okresu próbnego ani subskrypcji nie otwierają skrzynki: to, co czeka, pozostaje w SERES.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Aktywne zadania SERES. To, które oznacza faktury jako opłacone, jest wyłączone i lista go nie pokazuje.

ZADANIE	CZĘSTOTLIWOŚĆ	CO ROBI
SERES: fetch incoming documents	1 godzina	Tylko na kontach z **Automatic collection on**: faktury otrzymane, statusy, odpowiedzi tłumacza i, przy mostku, oczekujące zamówienia i wydania.
SERES: received invoices unanswered after 4 calendar days	1 dzień	Jedno wewnętrzne powiadomienie w dokumencie, raz.
SERES: reminder of overdue status deadlines	1 dzień	To samo dla wysłanych dokumentów.
SERES: mark received invoices whose bill is paid as paid	1 dzień	Wyłączone fabrycznie. Oznacza otrzymaną fakturę jako opłaconą, gdy faktura zakupowa dostawcy jest już opłacona w Odoo.

Ponadto FlexigoTech Cloud odnawia uprawnienie modułu co 6 godzin.

15 Wymagania i uruchomienie

Czego potrzebujesz

- Odoo 17, 18, 19 lub 20, Community lub Enterprise, w Odoo.sh lub na Twoim serwerze. Odoo Online się nie nadaje, bo nie pozwala instalować modułów zewnętrznych.
- Umowy z SERES i jego dokumentu „Comunicaciones”: serwera, użytkownika i katalogów skrzynki SFTP każdego środowiska.
- Hiszpańskiej faktury elektronicznej Odoo (Facturae), która instaluje się razem z modułem.
- Firmy i klientów z NIP. Dla EDI, ich kodów GLN.
- 14-dniowego okresu próbnego FlexigoTech Cloud lub subskrypcji.

Kroki

1. **Zainstaluj moduł**

   Wraz z zależnością flexigotech_cloud. Jeśli masz Sprzedaż i Magazyn, Odoo instaluje też mostek zamówień.

2. **Aktywuj okres próbny FlexigoTech Cloud**

   Przyciskiem **Aktywuj** na górnym pasku: 14 dni bez karty.

3. **Utwórz konto SERES**

   W **SERES › Configuration › SERES accounts**: środowisko, format, serwer, użytkownik i katalogi.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Konto SERES PRE z zapisanymi danymi logowania.

4. **Zapisz dane logowania**

   Hasło lub klucz prywatny, z polem zgody. Trafiają do FlexigoTech Cloud i nie zostają w Odoo.

5. **Przygotuj swoich klientów**

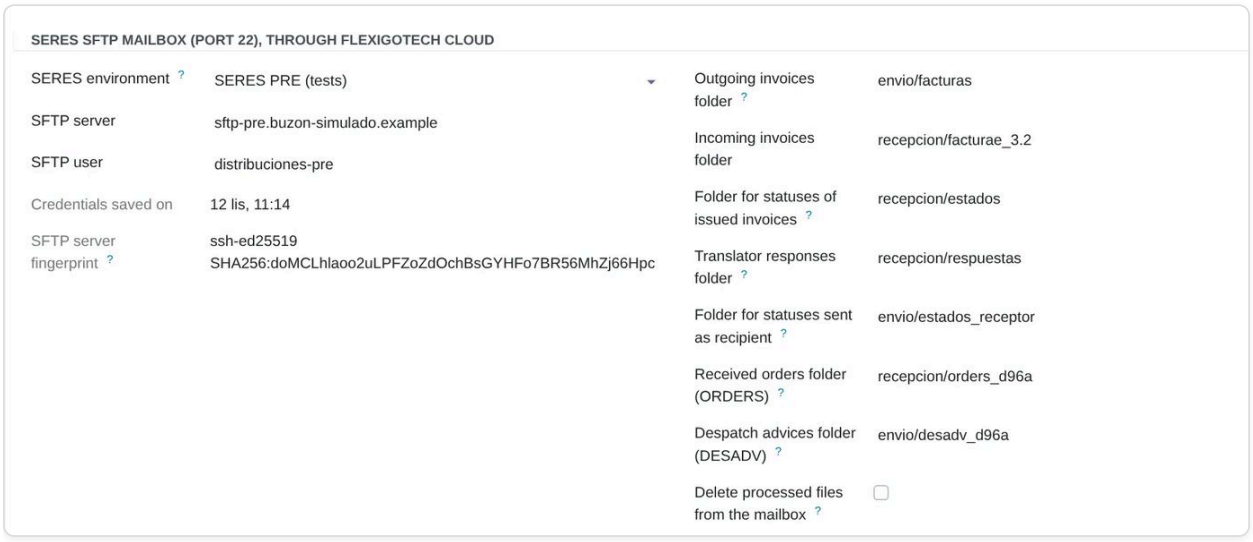
   Ich format i kod EDI w zakładce **SERES**, jeśli nie używają tych z konta. Zarejestruj ich w SERES plikiem rejestracyjnym.

6. **Wygeneruj pierwszą fakturę**

   W SERES PRE. Na razie wysyłasz ją ręcznie; gdy SERES potwierdzi swoje serwery, włącz **Automatic collection on**.

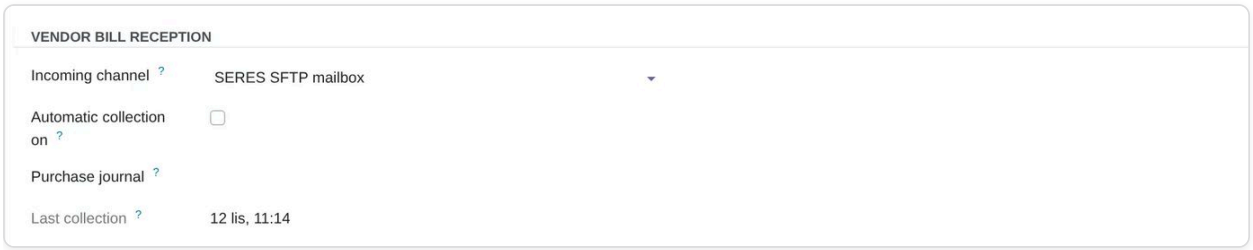
16 Konto SERES i jak jest ustawione

Każda skrzynka SERES to osobne konto. Nowe konto startuje w SERES PRE, z oddzielnym FUFAE, odbiorem ręcznym i wyłączonym pobieraniem.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Skrzynka: serwer, użytkownik, odcisk serwera i katalogi.

OPCJA	DOMYŚLNIE	CO ROBI
SERES environment	SERES PRE	PRE do testów i PRO do produkcji. Każde z własną skrzynką i danymi logowania.
Outgoing format	FUFAE osobno	Format wszystkich faktur konta, poza klientem, który używa innego.
Incoming channel	Ręczne wysyłanie	**Manual file upload** lub **SERES SFTP mailbox**.
Automatic collection on	Wyłączone	Co godzinę Odoo pobiera to, co czeka w skrzynce. Włącz przy zapisanych danych logowania.
Delete processed files from the mailbox	Wyłączone	Wyłączone, przeczytane pliki zostają w skrzynce i nie są przetwarzane ponownie. Włączone, są usuwane podczas następnego pobierania.
Purchase journal	Pierwszy w firmie	Tu tworzone są zaimportowane faktury zakupowe.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Odbiór faktur zakupowych konta.

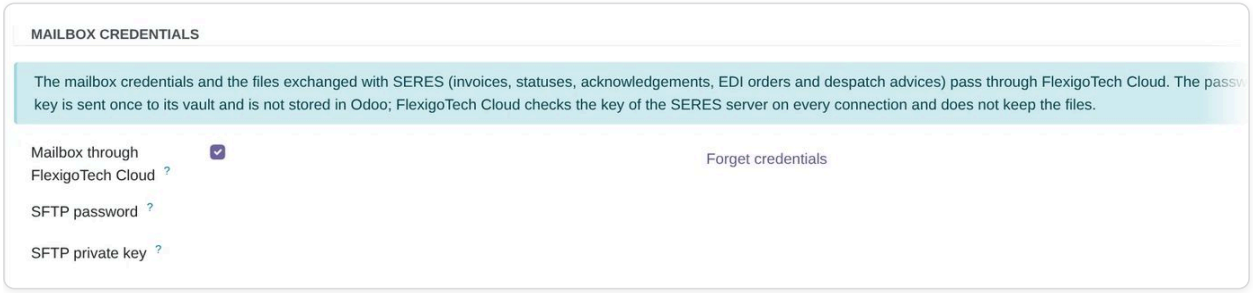
Katalogi skrzynki pochodzą z dokumentu „Comunicaciones” Twojego projektu: wysyłka faktur, faktury otrzymane, statusy wysłanych dokumentów, odpowiedzi tłumacza i wysyłka statusów jako odbiorca. Z mostkiem zamówień dochodzą dwa kolejne: zamówienia otrzymane i zawiadomienia o wysyłce.

17 Bezpieczeństwo i przez co przechodzą Twoje dane

Pliki z SERES przechodzą przez FlexigoTech Cloud: jej brama otwiera Twoją skrzynkę SFTP danymi logowania, które przechowuje zaszyfrowane, i nie zatrzymuje plików.

Hasło lub klucz prywatny skrzynki wpisujesz raz w koncie i trafiają zaszyfrowane do FlexigoTech Cloud. Odoo nie przechowuje żadnej kopii: pole jest tylko do zapisu. Za każdym razem, gdy Odoo wysyła lub pobiera, brama otwiera Twoją skrzynkę tymi danymi, przenosi plik i zamyka połączenie.

Brama łączy się wyłącznie z serwerami SERES z jej listy i przy każdym połączeniu sprawdza odcisk serwera. Jeśli odcisk się nie zgadza, nic nie wysyła. Nie odpytuje samodzielnie Twojej skrzynki i nie zachowuje kopii plików. FlexigoTech Cloud działa na serwerach netcup GmbH w Niemczech, zgodnie z naszą polityką prywatności.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** Dane logowania do skrzynki: są zapisywane w FlexigoTech Cloud, po zaznaczeniu pola zgody, i nie zostają w Odoo.

Kto może co robić

GRUPA	MOŻE
SERES User	Generować i wysyłać dokumenty, importować otrzymane i sprawdzać ich status.
SERES Administrator	Dodatkowo konfigurować konta i zapisywać lub usuwać dane logowania do skrzynki.

Zabezpieczenia

- Plik większy niż 16 MB nie przechodzi przez bramkę.
- Plik o tej samej nazwie i innej zawartości, który już jest w skrzynce, nie zostaje nadpisany.
- Odbierane pliki są czytane bez zewnętrznych encji i z limitem rozmiaru.

> Bez aktywnego okresu próbnego lub subskrypcji konektor nie otwiera skrzynki. To, co już jest w Odoo (dokumenty, pliki i statusy), nadal można czytać i eksportować.

18 Wiele firm, środowisk i kont

Każde konto SERES należy do jednej firmy w Odoo i jednego środowiska. Firma może mieć konto SERES PRE do testów i konto SERES PRO do produkcji, każde z własnymi danymi logowania.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20. Configuration › SERES accounts**: każde konto z jego firmą, środowiskiem i statusem.

Każde konto przechowuje własne dane logowania w FlexigoTech Cloud. Plan Standard obsługuje do 3 kont, a plan Pro do 10.

Zmiana serwera, użytkownika lub środowiska konta usuwa zapisane dane logowania: trzeba je wpisać ponownie. Dzięki temu dane testowe nigdy nie trafią na produkcję.

19 Typowe błędy i sposób ich usuwania

Komunikaty, które pojawiają się najczęściej, ich przyczyny i co zrobić.

CO WIDZISZ	DLACZEGO	CO ZROBIĆ
„FlexigoTech Cloud only connects to the SERES SFTP servers on its list...”	Dziś pojawia się przy każdym serwerze: SERES jeszcze nie potwierdził swoich serwerów.	Dostarczaj i odbieraj ręcznie.
„The SERES SFTP server rejects the user or the password/key saved...”	Skrzynka nie akceptuje danych logowania.	Sprawdź je z SERES i zapisz ponownie w koncie.
„The SFTP mailbox credentials are not saved in FlexigoTech Cloud (they...”	Zostały usunięte albo nigdy nie zapisano ich.	Wpisz je ponownie w koncie.
„The key of the SERES SFTP server does not match the one FlexigoTech Cloud expects...”	Odcisk serwera się zmienił.	Potwierdź to z SERES; jeśli go zmienili, zapomnij dane logowania i zapisz je ponownie.
„There is already a file with that name and a different content in the SERES SFTP mailbox...”	Wcześniejsza próba dotarła tylko częściowo albo plik już dotarł.	Jeśli SERES już go ma, oznacz jako wysłany ręcznie; jeśli plik jest niekompletny, poproś SERES o jego usunięcie.
„This month's limit of invoices sent with the Standard plan has been reached...”	Miesięczny limit planu Standard.	Poczekaj do następnego miesiąca albo przejdź na Pro. Statusy i otrzymane dokumenty nadal działają.
Dokument w Error	Facturae nie przeszła oficjalnego schematu albo nie udało się zbudować formatu.	Odczytaj przyczynę w dokumencie, popraw fakturę lub kontakt i wygeneruj ponownie.

> Jeśli piszesz z powodu błędu, podaj konto, dokument i pełną treść komunikatu.

20 Inne sposoby działania

SPOSÓB	JAK TO WYGLĄDA	NA CO ZWRÓCIĆ UWAGĘ
Portal SERES, ręcznie	Wpisujesz lub wgrywasz każdą fakturę w portalu i tam sprawdzasz jej status.	Jedna po drugiej, a status nie wraca do Odoo.
Tylko Odoo	Odoo generuje Facturae podpisaną Twoim certyfikatem.	Nie generuje FUFAE ani Connect INVOIC; plik i statusy przenosisz samodzielnie.
Ten konektor	Generuje plik SERES z faktury, zapisuje każdy status i pobiera otrzymane faktury oraz zamówienia EDI.	Obecnie dostarczanie odbywa się ręcznie, dopóki SERES nie potwierdzi swoich serwerów.

Jeśli już pracujesz z SERES i wystawiasz faktury do sieci, które tego wymagają, konektor eliminuje krok przekształcania i kopiowania każdej faktury. Jeśli wysyłasz tylko pojedyncze Facturae do administracji, Odoo już je generuje.

21 Plany, cena, wsparcie i okres próbny

Licencja na moduł i subskrypcja FlexigoTech Cloud, która otwiera Twoją skrzynkę SERES. Umowa z SERES jest osobna i zawierasz ją z SERES.

149 €

Licencja na wersję Odoo.

\+ FlexigoTech Cloud

STANDARD

49 €/mies.

lub 490 € rocznie

- Pierwsza odpowiedź w ciągu 1 dnia roboczego
- Do 3 kont

PRO

149 €/mies.

lub 1490 € rocznie

- Pierwsza odpowiedź w ciągu 4 godzin roboczych
- Do 10 kont
- Rozmowa wideo w razie potrzeby

14 dni okresu próbnego, bez karty **Ceny netto (bez VAT)**

- Licencję na moduł opłacasz dla każdej wersji Odoo. Bez subskrypcji nie otworzy skrzynki SERES.
- Okres próbny trwa 14 dni, bez karty. Jeśli po jego zakończeniu nie wykupisz subskrypcji, usługa się zatrzyma i nic nie zostanie naliczone; Twoje dokumenty zostaną w Odoo.
- Plan Standard ma limit nowych wysyłanych faktur miesięcznie; Pro wysyła bez limitu.
- Subskrypcję opłacasz miesięcznie lub rocznie na stronie płatności Stripe, poza Odoo. Anulujesz ją w **Ustawienia › FlexigoTech Cloud** albo na swoim koncie na app.flexigotech.com.
- Jeśli odinstalujesz moduł, Odoo usunie z FlexigoTech Cloud dane logowania każdego konta. Twoje pliki w skrzynce SERES pozostaną tam.



- **Prawdziwy zrzut ekranu z Odoo 20.** **Ustawienia › FlexigoTech Cloud** z podłączoną bazą i konektorem **Okres próbny**.

22 Często zadawane pytania

Czy wysyła i odbiera przez skrzynkę SERES?

Jeszcze nie. Wymiana zacznie działać, gdy SERES potwierdzi swoje serwery SFTP. Do tego czasu moduł generuje i sprawdza plik, a Ty wgrywasz go do portalu.

Czego potrzebuję, żeby zacząć?

Umowy z SERES i ich dokumentu „Comunicaciones", Odoo 17–20 na Odoo.sh lub na własnym serwerze oraz okresu próbnego FlexigoTech Cloud.

Czy działa w Odoo Online?

Nie. Odoo Online nie pozwala instalować modułów zewnętrznych.

Czy potrzebuję Odoo Enterprise?

Nie. Używa modułów Odoo Community: działa w Community i w Enterprise.

Czy potrzebuję własnego certyfikatu cyfrowego?

Nie. W FUFAE i Connect INVOIC podpisuje SERES jako strona trzecia.

Jakie formaty generuje?

FUFAE z separatorem w postaci kresek lub ze stałymi pozycjami, Facturae 3.2.2 w XML oraz Connect INVOIC dla klientów EDI.

Czy każdy klient może mieć inny format?

Tak. Konto ma jeden format dla wszystkich, ale każdy klient może mieć własny w zakładce SERES.

Skąd wiem, że faktura jest poprawna przed wysłaniem?

Każda Facturae jest sprawdzana względem oficjalnego schematu facturae.gob.es, zanim plik zostanie uznany za poprawny.

Skąd wiem, czy klient ją zaakceptował?

Z pliku statusu SERES: dokument przechodzi w stan otrzymany, zaakceptowany, odrzucony lub opłacony.

A co, jeśli klient ją odrzuci?

Widzisz przyczynę, poprawiasz fakturę i składasz ją ponownie. Korekta jest potrzebna tylko wtedy, gdy klient już ją zarejestrował.

Co z fakturami od moich dostawców?

Trafiają jako zatwierdzone dokumenty. Ty przekształcasz je w fakturę dostawcy w wersji roboczej i odpowiadasz SERES.

Czy publikuje faktury albo załatwia formalności prawne?

Nic nie publikuje samodzielnie. Generuje plik i go dostarcza; ostateczną fakturę podpisuje i dostarcza SERES.

Czy odczytuje zamówienia moich klientów?

Tak, z modułami Sprzedaż i Magazyn: trafiają jako oferty, a każda dostawa tworzy dokument wydania EDI.

Co z ustawą Crea y Crece?

Dokument liczy 4 dni kalendarzowe od wysłania i ostrzega, jeśli nie ma odpowiedzi. Termin zgłoszenia statusu należy do odbiorcy faktury, a zarządza nim SERES.

Przez co przechodzą faktury?

Przez bramkę FlexigoTech Cloud na serwerach netcup w Niemczech, która otwiera Twoją skrzynkę i nie przechowuje kopii plików.

Czy hasło do skrzynki jest zapisane w Odoo?

Nie. Jest szyfrowane i przesyłane do FlexigoTech Cloud, a pole w Odoo służy tylko do zapisu.

Czy mogę testować w SERES PRE?

Tak. Każde konto należy do jednego środowiska, a nowe konto zaczyna się od SERES PRE.

Czy mogę mieć kilka firm?

Tak, jedno konto na firmę i środowisko. Plan Standard obsługuje do 3 kont, a Pro do 10.

Czy jest limit faktur?

W planie Standard jest miesięczny limit nowo wysyłanych faktur. Pro wysyła bez limitu.

Kiedy zaczyna się liczyć okres próbny?

Kiedy go rozpoczniesz. Jeśli chcesz poczekać, aż skrzynka zacznie działać, możesz go rozpocząć później.

Co się stanie, jeśli zrezygnuję z subskrypcji?

Konektor nie otworzy skrzynki. To, co już jest w Odoo, nadal można czytać i eksportować.

Co, jeśli odinstaluję moduł?

Odoo usuwa z FlexigoTech Cloud poświadczenie każdego konta. Twoje pliki w SERES pozostają tam.

Czy mogę pokazać cykl bez SERES?

Tak, przyciskami symulacji na koncie bez skrzynki. Oznaczają dokument jako symulowany i niczego nie przekazują do SERES.

Jakie wersje Odoo?

17, 18, 19 i 20. Każda wersja to osobny moduł.

Kto mi pomoże, jeśli coś się nie uda?

My: odpowiedź w ciągu 1 dnia roboczego w planie Estándar i w ciągu 4 godzin roboczych w planie Pro, a w razie potrzeby połączenie wideo.

23 Słowniczek

SERES	Hiszpański dostawca faktur elektronicznych i EDI.
Skrzynka SFTP	Folder w SERES, do którego zostawia się i z którego odbiera pliki, z jego serwerem, użytkownikiem i poświadczeniem.
SERES PRE i SERES PRO	Środowiska testowe i produkcyjne SERES, każde z własną skrzynką.
Facturae 3.2.2	Oficjalny hiszpański format faktury elektronicznej, z jego schematem na facturae.gob.es.
FUFAE	Plik płaski, dzięki któremu SERES odbiera fakturę i tłumaczy ją na Facturae.
Connect INVOIC	Plik faktury SERES dla klientów, którzy odbierają dokumenty przez EDI.
EDI	Elektroniczna wymiana dokumentów między firmami, takich jak zamówienia, dokumenty wysyłki i faktury.
EANCOM	Norma GS1 dla komunikatów EDI; ORDERS to zamówienie, a DESADV to zawiadomienie o wysyłce.
GLN	Kod GS1 identyfikujący firmę lub punkt dostawy.
EAN	Kod kreskowy produktu.
DeliveryFeedback	Plik statusów SERES, w obu kierunkach.
Potwierdzenie	To, co odpowiadasz SERES na temat otrzymanej faktury.
Odcisk serwera	Klucz identyfikujący serwer SFTP, który brama sprawdza przy każdym połączeniu.
Komunikacja	Dokument Twojego projektu z SERES, z serwerem, użytkownikiem i folderami.
Ustawa Crea y Crece	Ustawa 18/2022, która w artykule 8 reguluje fakturę elektroniczną między firmami.

24 Lista kontrolna na start

- [ ] Mam Odoo 17, 18, 19 lub 20 na Odoo.sh lub na moim serwerze.
- [ ] Mam umowę z SERES i dokument „Komunikacja".
- [ ] Zainstalowałem moduł i rozpocząłem okres próbny FlexigoTech Cloud.
- [ ] Utworzyłem konto SERES PRE z serwerem, użytkownikiem i folderami.
- [ ] Zapisałem poświadczenie z zaznaczoną zgodą.
- [ ] Moja firma i moi klienci mają NIP; klienci EDI – swój GLN.
- [ ] Wybrałem format konta i format dla klientów, którzy używają innego.
- [ ] Dodałem moich klientów i dostawców w SERES.
- [ ] Wygenerowałem fakturę, a jej plik przeszedł walidację.
- [ ] Wiem, jak wgrać plik do portalu i załadować status, gdy skrzynka czeka na SERES.
- [ ] Wiem, gdzie są otrzymane faktury zakupowe i jak na nie odpowiadać.

25 Porozmawiajmy

Jeśli chcesz zobaczyć to z Twoimi danymi przed decyzją, napisz do nas i przeanalizujemy to razem. Do instalacji, konfiguracji i wszelkich pytań także.

E-mail

W sprawie instalacji, konfiguracji i wszelkich pytań.
comercial@flexigotech.com

W internecie

Strona konektora z przewodnikiem i cenami.
flexigotech.com/pl/integracja-seres-odoo.html

W Odoo Apps

Strona modułu w sklepie Odoo.
apps.odoo.com

SERES jest znakiem towarowym jego właściciela, używanym za zgodą SERES na podstawie umowy partnerskiej z FlexigoTech. FlexigoTech jest marką Flexibles y Accesorios Gobe, S.L. (Barcelona, Hiszpania).